

9318



D

Montageanleitung

GB

Assembly instructions

FR

Notice de montage

IT

Istruzioni di montaggio

NL

Handleiding voor de montage

PL

Instrukcja montażu Meble

CZ

Motažni návod

SK

Návod na motaž

HU

Szerelési útmutató

RO

Instrucțiuni de montaj

TR

Montaj talimati

RU

Инструкция по монтажу

| | | | |
|----|---|----|--|
| D | Das gesamte Befestigungsmaterial für die Montage muss stets ordnungsgemäß festgezogen werden. Achten Sie darauf, dass keine Beschläge locker sind. | | |
| GB | All assembly fastenings should always be tightened properly and care should be taken that no fittings are loose. | HU | Bármely szerelési munkálat előtt áramtalanítsa az elektromos hálózatot és biztosítsa azt az ismételt áram alá helyezés ellen. |
| FR | Tout le matériel de fixation pour le montage doit toujours être fermement et correctement serré. Veillez à ce qu'aucune ferrure ne soit dévissée. | RO | Înainte de a începe lucrările de montaj, deconectați rețeaua de alimentare electrică și asigurați-vă împotriva reconectării ei accidentale. |
| IT | Stringere dovutamente tutti i fissaggi applicati nel montaggio. Badare con scrupolo che nessun collegamento sia lasco. | TR | Montaj çalışmalarından önce elektrikli kesim ve elektrikli tekrar açılmaması için önlem alınır. |
| NL | Alle bevestigingsmaterialen voor de montage moeten steeds adequaat worden vastgedraaid. Zorg ervoor dat er geen beslag los zit. | RU | Перед выполнением монтажных работ отключите сетевую кабель и предохраните от повторного включения. |
| PL | Wszystkie elementy mocujące stosowane przy montażu należy zawsze prawidłowo dokręcić. Należy zadbać o to, aby żadne okucia nie były poluzowane. | D | Lassen Sie das Leuchtmittel vor dem Austausch ausreichend abkühlen. Es besteht sonst Verbrennungsgefahr! |
| CZ | Kompletní montážní příslušenství pro instalaci musí být vždy dotaženo. Ujistěte se, že žádné příslušenství není uvolněno. | GB | Before replacing the bulb, allow it to cool off adequately. Otherwise, a burn hazard exists! |
| SK | Kompletné montážne príslušenstvo pre inštaláciu musí byť vždy dotiahnuté. Uistite sa, že žiadne príslušenstvo nie je uvoľnené. | FR | Avant de la remplacer, laissez refroidir suffisamment l'ampoule. Il y a risque de brûlure! |
| HU | Minden, a szereléshez használt rögzítőelemet szorosan meg kell húzni. Ügyeljen arra, hogy egyetlen rögzítőelem se legyen laza. | IT | Fate raffreddare a sufficienza la lampadina prima di cambiarla. In caso contrario figura pericolo di scottature! |
| RO | Toate accesoriile de fixare aferente montajului trebuie strânse întotdeauna în mod corespunzător. Asigurați-vă că și piesele de feronerie sunt strânse corespunzător. | NL | Laat het licht voor de vervanging voldoende afkoelen. Anders bestaat er verbrandingsgevaar! |
| TR | Montaj için sabitleme malzemeninin tümü nizami yardıda sıkılmalıdır. Herhangi bir kaplamanın gevşek olmasına dikkat ediniz. | PL | Przed wymianą żarówek należy poczekać, aż żarówki wystarczająco ostygną. W przeciwnym razie istnieje ryzyko poparzeń! |
| RU | Все крепления для монтажа должны быть установленными и затянуты надлежащим образом. Внимательно следите за тем, чтобы крепления не расшатывались. | CZ | Žárovku nechejte před výměnou dostatečně zchladnout. Jinak existuje nebezpečí popálení! |
| D | Alle elektrischen Installationen sind nach gültigen Normen bzw. Vorschriften gefertigt, die zu verwendende Leuchtmittelstärke ist auf dem jeweiligen Leuchtengrundkörper angegeben. | SK | Před výměnou osvětlovacího prostriedku nechaťe tento dostatočne vychladnúť. V opačnom prípade hrozí nebezpečenstvo popálení! |
| GB | Brandgefahr durch Überhitzung: • Verwenden Sie keine Leuchtmittel, deren Leuchtmittelstärke die angegebene maximale Wattzahl überschreiten. • Decken Sie die Leuchtmittel niemals ab. • Achten Sie darauf, dass sich kein Hitzestau bilden kann. | HU | A fényforrást a csere előtt engedje lehűlni. Különbösen az égési sérüléseket okozhat! |
| FR | All electrical installations have been manufactured in accordance with valid standards and/or regulations; the bulb wattage to be used is specified on the respective light body. Fire hazard due to overheating: • Do not use any bulbs whose wattage does exceed the amount specified. • Never cover the bulbs. • Ensure that no accumulation of heat is possible. | RO | Înainte de a înlocui un corp de iluminat, lăsați-l să se răcească suficient. Altfel există un potențial pericol de arsuri! |
| IT | Toutes les installations électriques doivent être fabriquées selon les normes et les consignes en vigueur, le puissance de l'ampoule est indiquée sur chaque corps d'ampoule. Risque d'incendie par surchauffe : • N'utilisez aucune ampoule dont la puissance dépasse le nombre maximum de Watts indiqué. • Ne recouvrez jamais la lampe. • Veillez à ce qu'il ne puisse se former aucune accumulation de chaleur. | TR | Değiştirmeden önce lambanın yeterli kadar soğumuş olmasına dikkat ediniz, aksi takdirde yanmadan ötürü yaralanma tehlikesi olur! |
| PL | All electrical installations have been manufactured in accordance with valid standards and/or regulations; the bulb wattage to be used is specified on the respective light body. Fire hazard due to overheating: • Do not use any bulbs whose wattage does exceed the amount specified. • Never cover the bulbs. • Ensure that no accumulation of heat is possible. | RU | Перед заменой дайте осветительным приборам остыть в течение некоторого времени. В противном случае существует опасность ожога! |
| FR | Toutes les installations électriques doivent être fabriquées selon les normes et les consignes en vigueur, le puissance de l'ampoule est indiquée sur chaque corps d'ampoule. Risque d'incendie par surchauffe : • N'utilisez aucune ampoule dont la puissance dépasse le nombre maximum de Watts indiqué. • Ne recouvrez jamais la lampe. • Veillez à ce qu'il ne puisse se former aucune accumulation de chaleur. | D | Schützen Sie Ihre Möbel generell vor Wasser (z.B. beim Wischen oder Blumen gießen). Die Feuchtigkeit kann in das Möbelstück eindringen und es beschädigen. |
| IT | Tutte le installazioni elettriche sono realizzate secondo le norme o disposizioni vigenti, la potenza della lampadina da utilizzare è indicata sul rispettivo alloggiamento. Pericolo d'incendio per via di surriscaldamento: • Non utilizzare lampadine con potenza superiore al numero di Watt indicato. • Non ricoprire mai la lampadina con oggetti qualsiasi. • Assicurarsi che non si possano formare stasi di calore. | GB | In general, keep water away from your furniture (e. g. when mopping or watering plants). The moisture may penetrate the furniture and damage it. |
| NL | Alle elektrische installaties zijn vervaardigd volgens de geldige normen resp. voorschriften, de wattage van de lichten is aangegeven op het respectieve lichtgevende apparaat. Brandgevaar door oververhitting: • Gebruik geen lichten, waarvan het vermogen de vermelde maximale wattage overschrijdt. • Dek het licht nooit af. • Zorg ervoor dat er geen opstapeling van hitte optreedt. | FR | Protégez vos meubles contre l'eau (p. ex. lorsque vous lavez ou arrosez des fleurs). L'humidité peut pénétrer dans le meuble et l'endommager. |
| PL | Wszystkie instalacje elektryczne są wykonane z zachowaniem obowiązujących norm i przepisów, maksymalna dopuszczalna moc oświetleniowa podana jest na korpusie lampki. Niebezpieczeństwo pożaru w wyniku przegrzania: • Nie należy stosować żarówek, których moc oświetlenia przekracza podaną maksymalną ilość watów. • Nie wolno nigdy zakrywać żarówek. • Należy zapobiegać gromadzeniu się ciepła. | IT | Proteggere in ogni caso i mobili dall'acqua (ad es. pulendo con panni umidi o innaffiando i fiori). L'umidità potrebbe penetrare nel mobile e danneggiarlo. |
| CZ | Všetchny elektrické instalace jsou provedeny podle platných norem, popř. předpisů, příslušná svítivost je uvedena na spodní části tělesa svítidla. Nebezpečí požáru při přehřátí: • Nepoužívejte žárovky, jejichž svítivost překračuje uvedený maximální počet wattů. • Nikdy svítidlo nezakrývejte. • Dbejte na to, aby nemohlo dojít k akumulaci tepla. | NL | Bescherm uw meubelen doorgaans tegen water (bijv. bij het dweilen of als u de bloemen water geeft). De vochtigheid kan in het meubelstuk dringen en het beschadigen. |
| SK | Všetky elektroinštalácie sú prevedené podľa platných noriem, príp. predpisov, intenzita osvetľovacieho prostriedku je uvedená na príslušnej základni svietidla. Nebezpečenstvo požiaru od prehriatia: • Nepoužívajte žiadne osvetľovacie prostriedky, ktorých intenzita prekračuje uvedený max. príkon vo wattoch. • Svietidlo nikdy nezakrývajte. • Dbajte, aby nedochádzalo k akumulovaniu tepla. | PL | Produk nie sluzzy do zabawy! Dzieci nie powinny bawić się opakowaniem produktu, gdyż mogą się udusić się folią lub skaleczyć opakowaniem. |
| HU | Minden elektromos szerelés az érvényes szabványoknak és előírásoknak megfelelően kell végezni; a hasznáható fényforrás-teljesítmény a lámpatesten adtuk meg. Tűzveszély a túlmelegedés következményeként: • Ne használjon olyan fényforrást, amelynek teljesítménye meghaladja az engedélyezett maximális Watt teljesítményt. • Soha ne takarja el a fényforrást. • Biztosítsa a megfelelő szellőzést, hogy a hő ne halmozódhasson fel. | FR | L'article n'est pas un jouet ! Ne laissez pas non plus les enfants jouer avec la feuille d'emballage en plastique. Ils peuvent s'asphyxier avec le film plastique ou se blesser avec les moyens d'emballage. |
| RO | Toate instalajile electrice se realizează conform normelor, respectiv dispozițiilor în vigoare, pentru puterea utilizată a sursei de iluminare specificată pe corpul de iluminat propriu-zis. Pericol de incendiu prin supraîncălzire: • Nu utilizați corpuri de iluminat a căror putere depășește puterea maximă specificată. • Nu acoperiți niciodată corpurile de iluminat. • Evitați în acest sens acumularea de căldură. | IT | L'articolo non è un giocattolo! Non permettere ai bambini neanche di giocare con l'imballaggio. Rischio di soffocamento per via della pellicola o di lesioni per via dell'imballaggio esterno. |
| TR | Ürün elektrikli donanım ve teribatlar yürürlükte olan standartlara ve talimatlara uygun şekilde üretilmiştir, kullanılabilecek lambanın gücü ilgili armatür üzerinde belirtilmiştir. Aşırı ısınma nedeniyle yangın tehlikesi: • Asla belirtilen azami Watt gücünü aşan lambalar kullanmayınız. • Asla lambanın üzerini örtmeyiniz. • İsi birikiminin oluşmamasına dikkat ediniz. | NL | Het artikel is geen speelgoed voor kinderen! Zorg ervoor dat kinderen ook niet met de verpakking spelen. Ze kunnen stikken door de folie of zich verwonden aan de verpakking. |
| RU | Все электростановки изготовлены в соответствии с действующими нормами или предписаниями; мощность используемых осветительных приборов указана на основной части соответствующего светильника. Опасность пожара вследствие перегрева: • Запрещается использовать осветительные приборы, мощность которых превышает указанную максимальную мощность в ваттах. • Категорически запрещается накрывать осветительные приборы. • Не допускайте перегрева. | SK | Tento výrobok nie je žiadnou hračkou pre deti! Nedovoľte deťom, aby sa hrali s obalovou fóliou. Mohli by sa s fóliou zadusit alebo sa na vrchnom obale poraniť. |
| D | Der Anschluss darf nur durch eine Elektro-Fachkraft unter Berücksichtigung nationaler Installationsvorschriften erfolgen. | HU | A fóliába terekedve megfulladhatnak vagy sérülést szenvedhetnek. |
| GB | Only a qualified electrician may connect the product while complying with national installation regulations. | RO | Produsul nu constituie un obiect de joacă pentru copii! Nu lăsați copiii să se joace cu folia ambalajului. Există pericolul de asfixiere cu folia sau de rănire cu ambalajul. |
| FR | Le raccordement ne doit être effectué que par un électricien en respectant les consignes d'installation nationales. | TR | Bu ürün bir çocuk oyuncakı değildir! Çocukların ürün ambalajlarıyla oynamalarına asla müsaade etmeyiniz. Çocuklar, folyo nedeniyle boğulabilir veya ambalaj nedeniyle yaralanabilirler. |
| IT | L'allacciamento può essere eseguito solo da un elettricista nel rispetto delle normative nazionali in materia d'installazioni. | RU | Не допускается игра детей с изделием! Не разрешайте детям играть с упаковочным материалом. Дети могут задохнуться в упаковочной пленке или пораниться упаковочным материалом. |
| NL | De aansluiting mag alleen worden uitgevoerd door een electricien met naleving van de nationale installatie voorschriften. | D | Achten Sie darauf, dass Kinder keine kleinen Teile, wie z. B. Muttern, Abdeckkappen oder Ähnliches in den Mund nehmen. Sie könnten sie verschlucken und daran ersticken. |
| PL | Przyłączenie do sieci elektrycznej może wykonać jedynie wykwalifikowany elektryk z uwzględnieniem krajowych przepisów instalacyjnych. | GB | Ensure that children do not put any small parts such as nuts, caps or the like in their mouth. They could swallow and choke on them. |
| CZ | Pripojenie smi provádzať len odborník v súlade s príslušnými k národným instalačným predpisom. | FR | Veillez à ce que les enfants ne mettent aucune petite pièce, comme p. ex. des écrous, des capuchons ou similaires, dans la bouche. Ils peuvent les avaler et s'étouffer. |
| SK | Pripojenie smie previesť len odborník z oboru elektro pri zohľadnení štátnych predpisov pre inštaláciu. | IT | Assicurarsi che i bambini non portino alla bocca le parti piccole, ad es. dadi, coperchietti e simili. Potrebbero ingerirle e soffocare. |
| HU | Az elektromos csatlakoztatást csak képzett villanyszerelő végezheti az adott országban érvényes szerelési előírásoknak megfelelően. | NL | Zorg ervoor dat kinderen geen kleine stukken, zoals moeren, afdekplaatjes of dergelijke in de mond nemen. Ze kunnen ze inslikken en daardoor stikken. |
| RO | Bransamentul se realizează numai de către un specialist în electricitate, ținând cont de reglementările naționale referitoare la instalații. | PL | Należy dopilnować, aby dzieci nie bowily się lub też brały do ust żadnych drobnych części mebla, takich jak np. nakrętki, zatyczki itp. Mogłyby je połknąć i udusić się nimi. |
| TR | Elektrik bağlantısı sadece bu konuda eğitim almış uzman bir elektrikli tarafından ve yerel yasal bağlantı talimatnamelerinde dikkate alınarak gerçekleştirilmelidir. | CZ | Dbejte na to, aby děti nedávaly do úst žádné drobné díly jako například matice, krytky a podobně. Mohly by je spolknout a udusit se. |
| RU | Подключение должно проводиться только специалистами-электриками с соблюдением национальных предписаний по монтажу. | SK | Dbaťe, aby si deti nemohli dať do úst drobné diely, ako napr. matice, krytky alebo podobné. Mohli by ich prehltnúť a zadusit sa. |
| D | Schalten Sie vor Beginn der Montagearbeiten die Netzleitung spannungsfrei und sichern Sie diese gegen Wiedereinschalten. | HU | Gondoskodjon arról, hogy a gyerekek ne vehessék a szájukba a kis alkatrészeket, pl. az anyákat, a fedőkupakokat stb. Ezeket lenyelve megfulladhatnak. |
| GB | Before starting installation, switch off the voltage on the power supply and prevent it from reactivating. | RO | Supravegheați copiii pentru că pot să introducă în gură piesele mici, cum ar fi de exemplu piulițe, capace sau altele similare. Ei pot să le înghită și se pot asfixia. |
| FR | Avant le début des travaux de montage, mettez la conduite du secteur hors tension et assurez-vous qu'elle est sécurisée contre toute remise en marche. | TR | Çocukların somun, muhafaza kapakçıkları ve benzeri küçük parçaları ağızlarına almamalarına dikkat ediniz. Bunları yutabilirler ve boğulabilirler. |
| IT | Disalimentare la tensione dal cavo di rete prima d'iniziare i lavori di montaggio, e metterlo in sicurezza contro la riaccensione accidentale. | RU | Следите, чтобы мелкие детали, например гайки, крышки и т. п., не попали в рот ребенка. Дети могут их проглотить и задохнуться. |
| NL | Zorg er voor het begin van de montagewerken voor dat de leiding niet onder stroom staat en beveiligd is tegen het opnieuw inschakelen. | D | Beschädigungsgefahr! Gehen Sie bei der Montage des Artikels sorgfältig vor und halten Sie sich an die Montageanleitung. Der Artikel darf nur von fachkundigen Personen montiert werden. |
| PL | Przed rozpoczęciem prac montażowych należy odłączyć instalację od sieci zasilania prądem i zabezpieczyć ją przed ponownym włączeniem. | GB | Risks of damage! When assembling the product, please proceed with caution and comply with the assembly instructions. The product may only be assembled by persons with the necessary knowledge and competence. |
| CZ | Před zahájením montážních prací odpojte síťový kabel a zajištěte ho před opětovným zapnutím. | FR | Risque d'endommagement ! Lors du montage de l'article, procédez avec minutie et respecter les indications de la notice de montage. L'article ne pourra être monté que par des personnes spécialisées. |
| SK | Pred začatím montážnych prác odpojte prívod napätia z el. siete a zaistite ho proti opätovnému zapnutiu. | IT | Pericolo di danneggiamento! Assemblando l'articolo procedere con prudenza ed attenersi alle istruzioni di montaggio. L'articolo può essere assemblato solo da persone esperte. |
| RU | Перед началом монтажных работ отключите силовую кабель и заставьте его перед повторным запnutím. | NL | Risico van beschadiging! Ga bij de montage van het artikel zorgvuldig te werk en houd u aan de handleiding voor de montage. Het artikel mag alleen worden gemonteerd door vaklui. |
| D | Schalten Sie vor Beginn der Montagearbeiten die Netzleitung spannungsfrei und sichern Sie diese gegen Wiedereinschalten. | PL | Niebezpieczeństwo uszkodzenia! Podczas montażu proszę postępować z należytą uwagą i zgodnie z instrukcją montażu. Artykuł może być montowany tylko przez osoby z odpowiednimi kwalifikacjami. |
| GB | Before starting installation, switch off the voltage on the power supply and prevent it from reactivating. | CZ | Nebezpečí požáru! Při montáži výrobku postupujte pečlivě a dodržujte pokyny uvedené v montážním návodu. Montáž výrobku smí provádět pouze odborník. |
| FR | Avant le début des travaux de montage, mettez la conduite du secteur hors tension et assurez-vous qu'elle est sécurisée contre toute remise en marche. | SK | Nebezpečenstvo poškodenia! Pri montáži výrobku postupujte obozretne a dodržujte návod na montáž. Montáž výrobku smie vykonať len odborník. |
| IT | Disalimentare la tensione dal cavo di rete prima d'iniziare i lavori di montaggio, e metterlo in sicurezza contro la riaccensione accidentale. | HU | Sérülésveszély! A termék összeszerelésekor körültekintően járjon el, és tartsa magát a szerelési útmutatóban foglaltakhoz. A termék csak műszaki területen járása személyei szerelheti össze. |
| NL | Zorg er voor het begin van de montagewerken voor dat de leiding niet onder stroom staat en beveiligd is tegen het opnieuw inschakelen. | RO | Pericol de deteriorare! Procedați cu atenție la montarea produsului și respectați instrucțiunile de montaj. Produsul se montează numai de către personal competent. |
| PL | Przed rozpoczęciem prac montażowych należy odłączyć instalację od sieci zasilania prądem i zabezpieczyć ją przed ponownym włączeniem. | TR | Hasar oluşması tehlikesi! Montaj esnasında büyük bir itinayla çalışınız, ürünü dikkatlice çalışınız ve mutlaka montaj talimatına uyunuz. Ürün sadece bu konuda uzman bir kişi tarafından monte edilmelidir. |
| CZ | Před zahájením montážních prací odpojte síťový kabel a zajištěte ho před opětovným zapnutím. | RU | Опасность повреждения! При монтаже изделия будьте внимательны и соблюдайте инструкции по монтажу. Изделие разрешается устанавливать только квалифицированному персоналу. |
| SK | Pred začatím montážnych prác odpojte prívod napätia z el. siete a zaistite ho proti opätovnému zapnutiu. | | |

Warnhinweise

Warnung

Erstickungsgefahr!

Gefahr des Erstickens durch Verpackungsmaterial.

- Lassen Sie Verpackungsmaterial nicht unbeaufsichtigt liegen.
- Entsorgen Sie das Verpackungsmaterial nach dem Auspacken.
- Lassen Sie Kinder nicht mit Verpackungsmaterial spielen.

Vorsicht

Sturzgefahr!

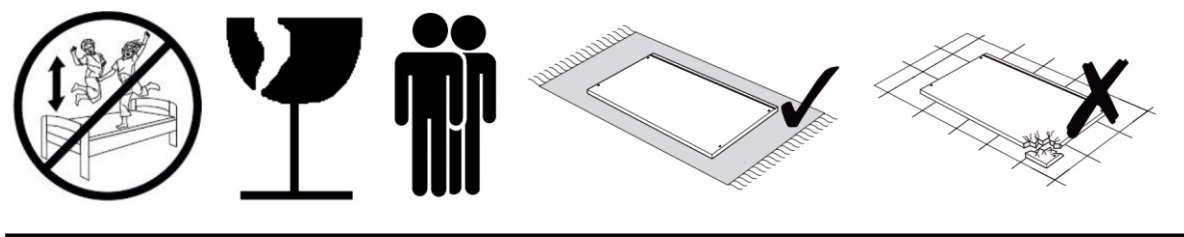
Gefahr des Ausrutschens oder Stolperns auf Verpackungsmaterial.

- Lassen Sie Verpackungsmaterial nicht unbeaufsichtigt liegen.
- Entsorgen Sie das Verpackungsmaterial nach dem Auspacken.
- Lassen Sie Kinder nicht mit Verpackungsmaterial spielen.

0
10
20
30
40
50
60
70
80
90
100
110
120
130
140
150
160
170
180
190
200
210

Service • Assistenza • Dienstverlening • Serwis •
Servis • Szerviz • Сервисная служба

| | | |
|--|------|--|
| Name • Nom • Nome • Naam • Nazwa • Jméno • Názov • Név • Denumire • Isi • название | 9318 | |
| Тур • Туре • Тір • Típus • Тіро | | |



Montage
Assemblée
Vergadering
Montáž
Szerelvény
Derleme
Assemble
Assemblea
Montaż
Montáž
Asamblare
Ассамблея

Symbolbild

